



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
21 November 2014
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 9-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 30 октября 2014 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Рамбуквелла (заместитель Председателя) (Шри-Ланка)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Руиз Массье

Содержание

Пункт 132 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (*продолжение*)

Последствия проекта резолюции A/69/L.3 для бюджета по программам: Программа мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения

Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (продолжение)

Пункт 144 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



В отсутствие г-на Ружички (Словакия) место Председателя занимает заместитель Председателя г-жа Рамбуквелла (Шри-Ланка)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 132 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов
(продолжение)

Последствия проекта резолюции A/69/L.3 для бюджета по программам: Программа мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения (A/69/551; A/C.5/69/4)

1. **Г-н Хейсман** (директор Отдела по планированию программ и бюджету), внося на рассмотрение заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/69/L.3 об осуществлении программы мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения (A/C.5/69/4), говорит, что Генеральная Ассамблея обратится с просьбой об осуществлении различных мероприятий, предусмотренных в пунктах 1, 3, 5, 6, 7, 8 и 9 данного проекта резолюции, а также в пунктах 29 (с), (f), (g), (i) и (j) приложения к проекту резолюции.

2. В случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции, по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов потребуются ресурсы на покрытие дополнительных расходов в объеме 1 076 400 долл. США на 2015 год, в том числе 191 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; 796 100 долл. США по разделу 24 «Права человека»; и 88 500 долл. США по разделу 28 «Общественная информация», а также дополнительная сумма в объеме 70 300 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала». Сумма в размере 1 076 400 долл. США подлежит покрытию за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов.

3. Генеральной Ассамблее также предлагается утвердить создание с 1 января 2015 года трех временных должностей (1 С-4, 1 С-3 и 1 категории общего обслуживания (прочие разряды)) по разделу 24 «Права человека». Следует отметить, что эти должности испрашиваются на срок в течение 10 лет, в соответствии с продолжительностью соответствующей деятельности, предусмотренной данным проектом резолюции.

4. Потребности на предстоящие двухгодичные периоды, а именно периоды 2016–2017, 2018–2019, 2020–2021, 2022–2023 и 2024–2025 годов, изложенные в приложении к настоящему заявлению, будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на соответствующий двухгодичный период.

5. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя связанный с этим доклад Консультативного комитета (A/69/551), говорит, что Консультативный комитет отмечает, что из общей сметной суммы в объеме 9 031 700 долл. США, необходимой для осуществления мероприятий, связанных с проведением Международного десятилетия, Генеральный секретарь испрашивает пересмотренные ресурсы в объеме 1 080 600 долл. США на двухгодичный период 2014–2015 годов.

6. Консультативный комитет рекомендует утвердить испрашиваемые ресурсы на сумму 1 080 600 долл. США на двухгодичный период 2014–2015 годов. Консультативный комитет анализирует потребности в ресурсах, которые будут испрашиваться для осуществления мероприятий по проведению Международного десятилетия, в контексте предлагаемых бюджетов по программам на соответствующие двухгодичные периоды. Комитет надеется, что Генеральный секретарь будет обеспечивать взаимодополняемость мероприятий в рамках Десятилетия и мероприятий по линии других программ Организации во избежание дублирования усилий.

7. Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что, в случае принятия ею проекта резолюции A/69/L.3, по разделам 2, 24 и 28 бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов возникнут дополнительные потребности в средствах в объеме 1 080 600 долл. США. Эти расходы подле-

жат покрытию за счет резервного фонда и поэтому потребуют выделения ассигнований на двухгодичный период.

8. **Г-жа Риос Рекена** (Многонациональное Государство Боливия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа придает большое значение проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения, которое в соответствии с резолюцией 68/237 Генеральной Ассамблеи начинается 1 января 2015 года и заканчивается 31 декабря 2024 года и посвящается теме «Лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие». Аналогичным образом, Группа твердо привержена программе мероприятий по проведению Международного десятилетия, которое внесет свой вклад в полное осуществление Дурбанской декларации и Программы действий, а также в дело повышения осведомленности о борьбе против предрассудков, нетерпимости и расизма.

9. Группа принимает к сведению дополнительные потребности в ресурсах на сумму 1 080 600 долл. США в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, в том числе 196 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; 796 100 долл. США по разделу 24 «Права человека»; 88 500 долл. США по разделу 28 «Общественная информация»; и дополнительную сумму в размере 70 300 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», а также просьбу утвердить создание трех должностей по разделу 24 «Права человека». Группа поддерживает предложение о выделении ресурсов, запрошенных Генеральным секретарем, одобренное Консультативным комитетом. Для осуществления всех мандатов, утвержденных межправительственными органами Организации Объединенных Наций, из регулярного бюджета должны выделяться достаточные ресурсы.

10. **Г-жа Кото-Рамирес** (Коста-Рика), выступая от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), говорит, что министры иностранных дел государств — членов СЕЛАК 27 сентября 2013 года приняли коммюнике, в котором провозгласили 1 января 2014 года днем начала Десятилетия жителей стран Латинской Америки и Карибского бассейна африканского происхождения, целью которого объявлено укрепление регионального и международного сотрудничества в целях

обеспечения прав человека для лиц африканского происхождения, в том числе в сферах образования, здравоохранения, самобытности, достоинства, культурных ценностей и социально-экономического развития.

11. В региональном совещании стран Латинской Америки и Карибского бассейна, посвященном проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения, которое проходило в период с 20 по 21 марта 2013 года в Бразилиа, Бразилия, приняли участие представители правительств и гражданского общества стран региона, а также представители международных организаций, которые обсудили участие региона в переговорах по принятию программы мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения и рекомендовали международные, региональные и национальные стратегии в целях поощрения интеграции лиц африканского происхождения.

12. Эти инициативы стали свидетельством приверженности стран Латинской Америки и Карибского бассейна делу эффективного проведения Международного десятилетия. Выражая согласие с заявлением Генерального секретаря по вопросу о последствиях для бюджета по программам, одобренным Консультативным комитетом, оратор говорит, что для надлежащего осуществления мероприятий Международного десятилетия должны быть предоставлены необходимые ресурсы. Государства — члены СЕЛАК выражают уверенность в том, что программа мероприятий обеспечит необходимую основу для того, чтобы Десятилетие способствовало дальнейшему развитию международных обязательств, в частности тех, которые относятся к вопросам социальной интеграции лиц африканского происхождения и гарантируют равное осуществление ими всех прав человека.

13. **Г-н Доссех** (Того), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что тема Международного десятилетия «Лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие» воскрешает в памяти историю африканского континента; в этой связи Группа настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить полное и эффективное осуществление предусмотренной программы мероприятий. Программа действий предоставит государствам-членам возможность заняться

решением проблем расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

14. Отмечая, что общий объем потребностей в ресурсах для Международного десятилетия составляет 9 031 700 долл. США на период с 2015 по 2025 год и что из этой суммы на текущий двухгодичный период для программы мероприятий необходимы 1 080 600 долл. США, он говорит, что Группа поддерживает просьбу Генерального секретаря в отношении ресурсов на текущий двухгодичный период. Кроме того, Группа призывает государства-члены выделять дополнительные внебюджетные ресурсы для дополнительного финансирования осуществления запланированных мероприятий.

15. Группа отмечает, что в проекте резолюции содержится просьба к Председателю Генеральной Ассамблеи провести среднесрочный обзор для подведения итогов достигнутого прогресса и принять решение о дальнейших необходимых мерах до семьдесят четвертой сессии Ассамблеи. Вместе с тем, финансовые ресурсы для проведения этого обзора не были включены в предложение, находящееся на рассмотрении Комитета. Группа надеется, что после определения порядка проведения обзора эти ресурсы будут предоставлены Генеральной Ассамблеей в надлежащее время в соответствии с правилом 153 ее правил процедуры.

16. **Г-н Душ Сантуш** (Бразилия) говорит, что бразильское общество представляет собой смешение множества рас, этносов и культур и что в стране проживает самая многочисленная в мире группа лиц африканского происхождения. Его правительство по-прежнему привержено делу борьбы со всеми формами расизма и дискриминации и обеспечению права на юридическое и материальное равенство для всех, без какой бы то ни было дискриминации.

17. Под влиянием Дурбанской декларации и Программы действий правительство его страны приняло законодательство, включая закон о расовом равенстве, национальные планы и политику обеспечения равноправия женщин, а также создало специализированные государственные органы и механизмы, такие как Секретариат по политике поощрения расового равенства. Вместе с тем на пути интеграции лиц африканского происхождения в социальную, культурную, экономическую и политическую

сферы развитых и развивающихся стран стоит еще много проблем.

18. Его делегация привержена успешному проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения, которое для государств-членов, гражданского общества, Организации Объединенных Наций и всех других соответствующих заинтересованных сторон явится возможностью продемонстрировать свою решимость и совместные усилия по достижению цели поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод лиц африканского происхождения. Международное десятилетие представляет собой уникальную возможность подчеркнуть важный вклад лиц африканского происхождения в жизнь общества и предложить конкретные меры в целях содействия их полной интеграции и ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

*Бюро Организации Объединенных Наций
по вопросам партнерства (продолжение)*

19. **Председатель** напоминает о том, что вопрос о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства был представлен на шестом заседании Комитета. Для рассмотрения Комитетом был подготовлен устный проект решения, в котором Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее подтвердить свое решение 68/549 В от 9 апреля 2014 года и принять к сведению доклады Генерального секретаря о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (A/67/165, A/67/165/Corr.1, A/68/186 и A/69/218). Председатель говорит, что, если не последует возражений, она будет считать, что Комитет намерен принять данный проект решения.

20. *Решение принимается.*

Пункт 144 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/C.5/69/10)

21. **Председатель** обращает внимание Комитета на письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 29 октября 2014 года на имя Председателя Пятого комитета, содержащееся в документе (A/C.5/69/10).

Заседание закрывается в 15 ч. 30 м.